



CONDIZIONI GENERALI DI
VENDITA E DI **FORNITURA**
DI **SERVIZI**

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E DI FORNITURA DI SERVIZI

Le presenti Condizioni generali definiscono i termini e le condizioni in base a cui la società Refrigerant Italia (qui di seguito "Refrigerant Italia") vende Prodotti e/o fattura Servizi ai propri Clienti. Le presenti condizioni si applicano a prescindere da eventuali disposizioni contrarie contenute nelle condizioni di acquisto del Cliente o in qualsiasi altro documento emesso dal Cliente, fatto salvo in caso di deroghe concordate per iscritto tra le parti.

ARTICOLO 1: DEFINIZIONI

Ai fini delle presenti Condizioni generali e degli accordi cui esse si applicano:

- Il termine "Ordine di acquisto" indica qualsiasi documento tramite il quale il Cliente ordina a Refrigerant Italia dei Prodotti o la realizzazione di Servizi e pertanto accetta le presenti Condizioni Generali;
- Il termine "Cliente" indica qualsiasi individuo o entità che effettua un ordine di Prodotti o di Servizi a Refrigerant Italia;
- Il termine "Consegnabile" indica il risultato del Servizio erogato al Cliente da parte di Refrigerant Italia, ad eccezione dei Prodotti;
- Il termine "Refrigerant Italia" indica la società Refrigerant Italia che procede alla fatturazione dei Servizi o della vendita di Prodotti al Cliente;
- Il termine "Servizio" indica qualsiasi servizio realizzato da Refrigerant Italia per il Cliente;
- Il termine "Prodotto" indica qualsiasi prodotto fornito da Refrigerant Italia al Cliente.

I presenti termini si intendono sia al singolare che al plurale.

ARTICOLO 2: ORDINE

Gli Ordini di acquisto sono inviati a Refrigerant Italia tramite fax, e-mail, posta o scambio di dati elettronico.

Gli Ordini di acquisto emessi dal Cliente non sono vincolanti per Refrigerant Italia fino al momento della conferma scritta da parte di Refrigerant Italia.

Una volta confermato da Refrigerant Italia, ciascun Ordine è considerato fermo e definitivo e non può essere annullato, modificato, o rinviato senza l'accordo scritto di Refrigerant Italia.

Refrigerant Italia non può essere ritenuta responsabile per inadempienze, errori e difetti relativi alle dichiarazioni del Cliente.

Nessuna modifica alle specifiche del Prodotto da parte del Cliente non può essere considerata come accettata senza il previo accordo esplicito e scritto di Refrigerant Italia.

Il Cliente non può trasferire a terzi i diritti e gli obblighi relativi a un ordine, senza la previa accettazione da parte di tale terza parte delle presenti Condizioni generali e l'ottenimento dell'accordo esplicito di Refrigerant Italia.

ARTICOLO 3: PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Fatta salva qualsiasi disposizione contraria, i processi e le tecniche, nonché le conoscenze e i diritti di proprietà intellettuale attuati, sviluppati o migliorati da Refrigerant Italia nell'ambito dell'erogazione dei Servizi, della distribuzione o produzione dei Prodotti, rimangono di sua proprietà o di quella dei fornitori.

ARTICOLO 4: PREZZO - MODALITÀ DI PAGAMENTO

Qualsiasi ordine di Servizi o Prodotti è pagabile al netto e con rimessa a trenta (30) giorni a decorrere dalla data di fatturazione, salvo se convenuto diversamente per iscritto tra le parti.

Refrigerant Italia si riserva la possibilità (i) di sospendere o di interrompere la fornitura di Servizi e/o la consegna di Prodotti, e/o (ii) di richiedere il pagamento anticipato di qualsiasi ordine, in caso di mancato pagamento di una scadenza qualsiasi.

I Prodotti e/o Consegnabili sono di proprietà del Cliente, fatto salvo il pagamento della totalità degli importi dovuti dal Cliente a Refrigerant Italia in virtù degli ordini corrispondenti.

4.1 PREZZO

Il prezzo indicato sulla conferma dell'Ordine di acquisto è considerato il prezzo convenuto tra il Cliente e Refrigerant Italia.

Salvo indicazioni contrarie sulle fatture emesse da Refrigerant Italia, non è accordato nessuno sconto in virtù del pagamento anticipato da parte del Cliente di una parte o della totalità degli importi dovuti.

I prezzi si intendono al netto e tasse escluse.

Fatto salvo l'Incoterm convenuto tra le parti nell'ambito di un contratto specifico in deroga alle presenti Condizioni generali, tutte le tasse, spese bancarie,

diritti doganali o altri importi da pagare ai sensi delle disposizioni normative sono a carico del Cliente.

Se per l'impresa è in corso una procedura di salvaguardia o di amministrazione controllata, le consegne vengono effettuate, a discrezione di Refrigerant Italia, con pagamento anticipato conformemente alle disposizioni legali applicabili.

4.2 RITARDO O MANCATO PAGAMENTO

Qualsiasi importo non versato alla scadenza:

- rende immediatamente dovuti tutti i crediti di Refrigerant Italia, anche quelli non arrivati a scadenza;
- autorizza Refrigerant Italia a sospendere l'erogazione dei Servizi e/o la consegna dei Prodotti;
- autorizza Refrigerant Italia a recuperare i Prodotti non pagati;
- comporta l'applicazione di un tasso di interesse pari a tre (3) volte il tasso legale in vigore nel paese di emissione della fattura, alla data di scadenza riportata sulla fattura in questione.

Le spese di recupero della totalità o di una parte degli importi dovuti sono fatturate da Refrigerant Italia al Cliente a condizione che il risarcimento dei costi di recupero sia di almeno di quaranta (40) euro a fattura.

ARTICOLO 5: CONSEGNA

5.1 MODALITÀ-TRASPORTO

I Prodotti e/o i Consegnabili sono consegnati nel luogo di consegna stipulato nella conferma dell'Ordine di acquisto. In mancanza di indicazioni in merito, i Prodotti e/o i Consegnabili saranno consegnati FCA (Incoterms 2020).

5.2 TEMPI DI CONSEGNA

La consegna dei Prodotti e/o dei Consegnabili deve, in linea di massima, avvenire nei tempi stabiliti dalla conferma dell'Ordine di acquisto.

Refrigerant Italia si impegna a fare del suo meglio per rispettare le tempistiche stabilite. Ciò nonostante, le tempistiche sono fornite a titolo indicativo e il superamento delle stesse non può giustificare l'annullamento di un ordine, né comportare risarcimenti e interessi. Una proroga della data di consegna può avvenire infatti in caso di difficoltà di esecuzione, modifiche all'ordine accettate da Refrigerant Italia, carenza di materie prime, vincoli legati al trasporto o di altra natura. In tal caso il Cliente deve essere tempestivamente informato della proroga. Il rispetto delle tempistiche indicate è, in qualsiasi caso, subordinato a una perfetta collaborazione tra le parti. A tal riguardo, il Cliente si impegna a fornire a Refrigerant Italia qualsiasi informazione necessaria all'ordine.

In caso di ritardo di ricezione dei Prodotti e/o dei Consegnabili dovuto al Cliente, Refrigerant Italia è autorizzato a fatturare a quest'ultimo le spese relative allo stoccaggio di tali Prodotti e/o Consegnabili nonché le spese di trasporto aggiuntive che ne conseguono.

5.3 CONFORMITÀ

Il Cliente deve verificare, dal momento della ricezione, la conformità sia qualitativa che quantitativa dei Prodotti e/o dei Consegnabili. In considerazione dei vincoli tecnici di fabbricazione è autorizzata una differenza di più o meno il dieci per cento (10%) sulla quantità dei Prodotti alla consegna sia sulla quantità totale sia sulle consegne parziali concordate.

In caso di consegna di Prodotti danneggiati e/o mancanti, il Cliente deve menzionare, in presenza del trasportatore, sulla bolla di accompagnamento, le sue riserve, la descrizione dei Prodotti danneggiati e/o mancanti, nonché la quantità dei Prodotti danneggiati e/o mancanti. Il Cliente deve altresì inviare, tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, la conferma delle sue riserve al trasportatore e a Refrigerant Italia nei tre (3) giorni lavorativi successivi alla ricezione dei Prodotti, fermo restando che i reclami espressi dopo che il Cliente abbia rivenduto i Prodotti e/o i Consegnabili o li abbia trasformati o modificati in qualsiasi modo sono considerati nulli e privi di effetti.

I reclami per non conformità, che nonostante una verifica accurata non sono rilevati nel tempo qui sopra specificato, devono essere espressi per iscritto e inviati a Refrigerant Italia entro quindici (15) giorni lavorativi a decorrere dalla scoperta di tali non-conformità e in ogni caso al massimo

entro trenta (30) giorni dalla ricezione da parte del Cliente dei Prodotti e/o dei Consegnabili in oggetto.

Il fatto che nessun reclamo sia stato presentato dal Cliente nei tempi sopra indicati è considerato come una rinuncia assoluta e incondizionata a tale diritto.

Se il Cliente fornisce la prova che i Prodotti e/o i Consegnabili non sono conformi alle specifiche, Refrigerant Italia può, a sua discrezione, sostituire i Prodotti e/o i Consegnabili non conformi a sue spese o rimborsare il prezzo pagato dal Cliente per questi ultimi.

ARTICOLO 6: GARANZIA - RESPONSABILITÀ

I rischi relativi ai Prodotti e/o ai Consegnabili sono trasferiti al Cliente al momento della consegna. Se la consegna è prorogata su richiesta del Cliente o per qualsiasi altra ragione indipendente dalla volontà di Refrigerant Italia, i rischi relativi ai Prodotti e/o ai Consegnabili sono trasferiti al Cliente alla data di consegna inizialmente prevista.

I Prodotti e/o i Consegnabili sono consegnati tali e quali. Refrigerant Italia non offre nessuna garanzia esplicita o implicita riguardo al potenziale valore commerciale o idoneità per un utilizzo specifico. Il Cliente riconosce che Refrigerant Italia non può prevedere tutte le condizioni nelle quali i Prodotti e/o i Consegnabili possono essere impiegati. Di conseguenza, spetta al Cliente, prima di qualsiasi utilizzo, effettuare le proprie verifiche per determinare la sicurezza e l'idoneità dei Prodotti e/o dei Consegnabili per i propri fini e assicurarsi che l'utilizzo dei Prodotti e/o dei Consegnabili, utilizzati da soli o insieme ad altri prodotti, per un determinato utilizzo, non sia suscettibile di contravvenire a un diritto di proprietà intellettuale preesistente. Qualsiasi informazione comunicata da Refrigerant Italia è fornita senza garanzia, esplicita o implicita.

Nell'ipotesi che Refrigerant Italia o uno dei suoi dirigenti, dipendenti o collaboratori sia oggetto di una citazione a comparire in giudizio, di un'ordinanza giudiziaria, di qualsiasi altra richiesta proveniente da un'autorità statale o da un tribunale nell'ambito di un procedimento giudiziario nei confronti del Cliente, quest'ultimo dovrà risarcire e rimborsare a Refrigerant Italia qualsiasi costo e spesa, inclusi a titolo esemplificativo, gli onorari ragionevoli degli avvocati e le spese legali, sostenuti da Refrigerant Italia e/o dai suoi dirigenti, dipendenti o collaboratori in questa occasione.

ARTICOLO 7: IMBALLI

Ogni imballo a rendere, noleggiato o prestato rimane di proprietà di Calorie Fluor ed è riservato esclusivamente al contenimento del Prodotto per il quale è destinato. Il Cliente si impegna a non riempire gli imballi nemmeno con i prodotti originali ad eccezione degli imballi di trasferimento e recupero appositamente adibiti all'utilizzo ed esclusivamente qualora (i) sia uno specialista del settore della refrigerazione e/o della climatizzazione e (ii) disponga di un certificato di idoneità. Il Cliente, nonché qualsiasi utente, è il solo responsabile per eventuali incidenti e danni suscettibili di verificarsi durante l'utilizzo, il trasporto e/o lo stoccaggio da questi effettuato. In tali casi, il Cliente si impegna a informare Calorie Fluor prima del reso, il quale ha il diritto di fatturare al Cliente le operazioni di smaltimento e che ne conseguono. Gli imballi di recupero e di trasferimento sono adatti solo agli agenti refrigeranti per i quali sono destinati. Il controllo della pressione di prova degli imballi di recupero e di trasferimento, nonché la quantità di agenti refrigeranti introdotta negli imballi di recupero e di trasferimento, spetta al Cliente.

Gli imballi di gas liquido sono a rendere e sono forniti in locazione.

La tariffa di locazione si applica a decorrere dalla spedizione degli imballi dalle fabbriche o dai magazzini di Calorie Fluor fino al loro reso.

In caso di mancato reso degli imballi alle condizioni indicate da Calorie Fluor, e/o nelle tempistiche convenute, nonché in caso di distruzione, e/o deterioramento di tali imballi, Calorie Fluor si riserva il diritto, senza alcun preavviso, di fatturare al Cliente l'imballo al prezzo di vendita maggiorato delle imposte applicabili.

ARTICOLO 8: AUTORIZZAZIONI

L'utilizzo di alcuni Prodotti forniti da Refrigerant Italia è soggetta ad autorizzazioni. Il Cliente riconosce e dichiara di essere in possesso delle autorizzazioni necessarie all'utilizzo dei Prodotti ordinati a Refrigerant Italia, e di rispettare tutte le leggi e le normative applicabili al riguardo. Il Cliente si impegna, a sue spese, a rispettare tutte le leggi e normative relative alle sue attività, incluse le relative modifiche puntuali, e tutte le condizioni imposte in materia di licenze, registrazioni, permessi e approvazioni applicabili.

ARTICOLO 9: INFORMAZIONI

Il Cliente conviene di aver preso conoscenza che l'utilizzo dei Prodotti comporta dei rischi potenziali e che rientra nella sua responsabilità la garanzia che tutti i suoi dipendenti e qualsiasi altro individuo che entri in contatto con i Prodotti sia stato informato di tali rischi. Il Cliente conviene di aver ricevuto le schede di sicurezza dei Prodotti e si impegna a distribuirle ai suoi dipendenti e a qualsiasi altro individuo coinvolto nell'utilizzo dei Prodotti. Informazioni complementari sono disponibili presso Refrigerant Italia, su richiesta.

ARTICOLO 10: SUBAPPALTO

Salvo diversamente stipulato nell'Ordine di acquisto, Refrigerant Italia può subappaltare la totalità o parte della realizzazione dei Servizi, della produzione e/o della fornitura dei prodotti a una terza parte che dispone di standard qualitativi paragonabili e soggetta a politiche di riservatezza equivalenti.

ARTICOLO 11: CASO FORTUITO O DI FORZA MAGGIORE

È contrattualmente assimilato alla forza maggiore e può costituire una causa di estinzione o di sospensione degli obblighi di una delle parti qualsivoglia evento che la parte inadempiente non possa aver ragionevolmente previsto o controllato alla data del presente, in ragione della natura inevitabile, imprevedibile e incontrollabile dell'evento in oggetto, e in particolare in caso di azioni politiche, guerra, terrorismo, carenza di materie prime, inadempienza dei fornitori o subappaltatori delle parti, interruzione dei trasporti, carestie o azioni sociali, contagio virale, epidemia, terremoti, incendio, esplosione, inondazione, sciopero, serrate, embargo, caso fortuito o qualsiasi altra causa che sfugge al ragionevole controllo della parte inadempiente; fatto salvo che la parte che adduce a motivo la forza maggiore abbia informato tempestivamente l'altra parte e abbia esercitato i ragionevoli sforzi commerciali per evitare o porre rimedio a un tale caso di forza maggiore, fermo restando tuttavia che nessuna parte può essere obbligata in alcun modo a risolvere una controversia o una disputa sociale. Qualora nei novanta (90) giorni successivi alla notifica l'evento di forza maggiore perduri, ciascuna parte può risolvere l'Ordine di acquisto tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o equivalente e la risoluzione entrerà in effetto immediatamente.

ARTICOLO 12: DATI PERSONALI

Nell'ambito del rapporto di cui alle presenti Condizioni generali, ciascuna parte è autorizzata ad avere accesso e utilizzare i dati personali dei dipendenti, subappaltatori, clienti o fornitori (i "Soggetti interessati") dell'altra parte (qui di seguito, i "Dati personali"). I Dati personali sono utilizzati per consentire l'efficace funzionamento del rapporto commerciale. La durata di conservazione di tali dati deve essere strettamente limitata alla realizzazione degli obiettivi menzionati qui sopra. I Dati personali, forniti o raccolti da una parte, devono essere utilizzati secondo le disposizioni del Regolamento generale sulla protezione dei dati ("RGPD"). Conformemente al RGPD, i Soggetti interessati beneficiano dei seguenti diritti: accesso, rettifica, cancellazione, opposizione e aggiornamento. In determinate condizioni, i Soggetti interessati possono disporre del diritto di portabilità e di limitazione del trattamento. Al fine di esercitare tali diritti, il Cliente può contattare Refrigerant Italia all'indirizzo seguente: contactGDPR@gazechim.com.

Qualora dopo aver contattato Refrigerant Italia il Cliente ritenga che i suoi diritti informatici e le sue libertà non siano rispettati, può inviare un reclamo all'autorità di controllo interessata.

ARTICOLO 13: LOTTA ALLA CORRUZIONE

Ciascuna parte farà in modo che i dirigenti, dipendenti, collaboratori, fornitori, subappaltatori e qualsiasi altro individuo che fornisce servizi per essa o per suo conto si conformino all'insieme delle leggi, degli statuti, delle norme e dei codici applicabili in materia di lotta alla corruzione, inclusi il "US Foreign Corrupt Practices Act 1977", la legge francese Sapin II e il "UK Bribery Act 2010".

ARTICOLO 14: VARIE ED EVENTUALI

In qualsiasi occasione, il mancato esercizio di un diritto da parte del Cliente o Refrigerant Italia non implica la rinuncia a esercitare tale diritto in un'altra occasione.

Salvo previa opposizione scritta da parte del Cliente, Refrigerant Italia è autorizzata a menzionare il nome del Cliente nelle comunicazioni commerciali, sito Internet, comunicati stampa e opuscoli pubblicitari.

Le presenti Condizioni generali saranno interpretate per quanto possibile in maniera conforme alla legge. Se una qualsiasi delle clausole delle Condizioni generali è dichiarata nulla tramite sentenza diventata definitiva, la nullità di tale clausola non comporta la nullità delle Condizioni generali, per cui le altre disposizioni restano in vigore e la clausola annullata è sostituita su accordo comune da un'altra con lo stesso risultato economico e giuridico.

ARTICOLO 15: COMPETENZA E DIRITTO APPLICABILE

Le Condizioni generali sono regolate e interpretate conformemente al diritto in vigore nella sede legale dello stabilimento Refrigerant Italia nel quale è stato effettuato l'ordine. L'applicazione delle disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni delle Nazioni unite è espressamente esclusa.

In caso di controversie tra Refrigerant Italia e il Cliente derivanti o relative alle presenti Condizioni generali, le parti cercheranno di risolvere le loro controversie tramite negoziazione durante un periodo di trenta (30) giorni. In mancanza di una risoluzione amichevole, la controversia è sottoposta alla competenza esclusiva delle giurisdizioni del luogo della sede legale dello stabilimento Refrigerant Italia nel quale è stato effettuato l'ordine.



GROUPE GAZECHIM

15, rue Henri Brisson — B.P. 405 — 34504 BÉZIERS Cedex — France
Tél. : +33 (0)4 67 49 55 00 — Fax : +33 (0)4 67 49 55 49

contact@gazechim.com

www.gazechim.com